

КОНВЕНЦИЯ
от 8 февраля 1996 года

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КОРОЛЕВСТВА ДАНИЯ ОБ ИЗБЕЖАНИИ
ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ
УКЛОНЕНИЯ ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ
НАЛОГОВ НА ДОХОДЫ И ИМУЩЕСТВО

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Дания, желая заключить Конвенцию об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Конвенция

Настоящая Конвенция применяется к лицам, которые являются лицами с постоянным местопребыванием в одном или в обоих Договаривающихся Государствах.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Конвенция

1. Настоящая Конвенция применяется к налогам на доходы и имущество, взимаемым в каждом Договаривающемся Государстве, независимо от способа их взимания.

2. Налогами на доход и имущество считаются все налоги, взимаемые с общей суммы доходов, общей суммы имущества или с отдельных элементов доходов или имущества, включая налоги на доходы от отчуждения движимого или недвижимого имущества.

3. Налогами, к которым применяется настоящая Конвенция, в частности, являются:

а) применительно к Российской Федерации - налоги, взимаемые в соответствии с Законами Российской Федерации:

(i) "О налоге на прибыль предприятий и организаций";

(ii) "О подоходном налоге с физических лиц";

(iii) "О налоге на имущество предприятий";

(iv) "О налогах на имущество физических лиц"

(далее именуемые "российские налоги");

б) применительно к Дании:

(i) подоходный налог, уплачиваемый Государству (indkomstskatten til staten);

(ii) муниципальный подоходный налог (den kommunale indkomstskat);

(iii) подоходный налог, уплачиваемый актам (den amtskommunal indkomstskat);

(iv) специальный подоходный налог (den saerlige indkomstskat);

(v) церковный налог (kirkeskatten);

(vi) налог на дивиденды (udbytteskatten);

(vii) налог на проценты (renteskatte);

(viii) налог на доходы от авторских прав и лицензий (royaltyskatte);

(ix) налоги, взимаемые в соответствии с налоговым актом об углеводородах (skatter i henhold til kulbrinteskatteloven);

(x) налог на имущество, уплачиваемый Государству (formueskatten til staten)

(далее именуемые "датские налоги").

4. Настоящая Конвенция применяется также к любым подобным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты вступления в силу Конвенции в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о существенных изменениях в их соответствующих налоговых законах.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящей Конвенции, если из контекста не вытекает иное:

а) выражения "одно Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают, в зависимости от контекста, Российскую Федерацию (Россию) или Королевство Дания (Данию) и включают их территории, а также районы, где осуществляется экономическая деятельность, применительно к которой в соответствии с международным правом действует законодательство соответствующего Государства. Применительно к Дании эти выражения не включают Фарерские Острова и

Гренландию;

b) термин "лицо" включает физическое лицо, юридическое лицо (включая предприятие, организацию, учреждение и компанию) или любое другое объединение лиц;

c) термин "компания" означает любое объединение лиц, которое для целей налогообложения рассматривается как корпоративное;

d) термин "предприятие" означает любую форму предпринимательской деятельности, осуществляемую лицом с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве;

e) выражение "международная перевозка" означает любую перевозку пассажиров и грузов любым транспортным средством, осуществляемую лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве за пределы этого Договариваемого Государства, кроме случаев, когда транспортные средства эксплуатируются исключительно между пунктами, расположенными в другом Договариваемом Государстве;

f) выражение "компетентный орган" означает:

i) в России - Министерство финансов или уполномоченного им представителя;

ii) в Дании - Министра по налогообложению или уполномоченного им представителя.

2. При применении Конвенции Договариваемым Государством любой термин, не определенный в ней, имеет то значение, которое придается ему законодательством этого Государства в отношении налогов, к которым применяется Конвенция, если из контекста не вытекает иное.

Статья 4

Лицо с постоянным местопребыванием

1. Для целей настоящей Конвенции выражение "лицо с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит налогообложению в нем на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера. Этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве или в отношении находящегося в нем имущества.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является лицом с постоянным местожительством в обоих Договариваемых Государствах, его положение определяется следующим образом:

a) оно считается лицом с постоянным местожительством в том Государстве, в котором оно располагает постоянным жилищем; если оно располагает постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается лицом с постоянным местожительством в том Государстве, в котором оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

b) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается лицом с постоянным местожительством в том Государстве, где оно обычно проживает;

c) если оно обычно проживает в обоих Государствах или не проживает ни в одном из них, оно считается лицом с постоянным местожительством в том Государстве, гражданином которого оно является;

d) если оба Договариваемых Государства рассматривают его в качестве своего гражданина или если ни одно из них не считает его таковым, то компетентные органы Договариваемых Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, иное чем физическое лицо, является лицом с постоянным местопребыванием в обоих Договариваемых Государствах, тогда оно считается лицом с постоянным местопребыванием в том Государстве, в котором расположен его фактический руководящий орган.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящей Конвенции выражение "постоянное представительство" означает постоянное место деятельности, через которое лицо с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве.

2. Выражение "постоянное представительство", в частности, включает:

a) место управления;

b) отделение;

c) контору;

d) фабрику;

e) мастерскую и

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер, место предварительных исследований, разведки, эксплуатации или любое другое производство сырьевых ресурсов.

3. Выражение "постоянное представительство" также включает:

а) строительную площадку или строительный или монтажный объект, если работа на таких объектах продолжается более 12 месяцев;

б) буровую установку, если ее деятельность осуществляется в течение периода или периодов, превышающих 365 дней в течение любого восемнадцатимесячного периода.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, считается, что выражение "постоянное представительство" не включает:

а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих лицу;

б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих лицу, исключительно в целях хранения, демонстрации или поставки;

в) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих лицу, исключительно для целей переработки другим лицом;

г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для лица;

д) содержание постоянного места деятельности исключительно в целях осуществления для лица любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах от а) до е).

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2, если лицо осуществляет деятельность в другом Договариваемом Государстве через агента, то считается, что это лицо имеет постоянное представительство в этом другом Государстве в отношении любой деятельности, которую этот агент осуществляет для этого лица, если агент удовлетворяет каждому из следующих условий:

а) имеет полномочия заключать контракты в этом другом Государстве от имени этого лица;

б) обычно использует эти полномочия;

в) не является агентом с независимым статусом, к которому применяются положения пункта б); и

г) его деятельность не ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4.

6. Лицо не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в Договариваемом Государстве только на том основании, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что такие брокеры или агенты действуют в рамках своей обычной коммерческой деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве, контролирует или контролируется компанией, которая является лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве или которая осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное представительство, либо каким-либо иным образом), сам по себе не означает, что одна из этих компаний является постоянным представительством другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве от недвижимого имущества (включая доход от сельского и лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Выражение "недвижимое имущество" имеет то значение, которое оно имеет по законодательству Договариваемого Государства, в котором находится имущество. Этот термин должен в любом случае включать все имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения общего права в отношении земельной собственности, узупфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов. Морские, воздушные суда, железнодорожные и дорожные транспортные средства не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой иной форме недвижимого имущества.

4. Положения пунктов 1 и 3 применяются также к доходам от недвижимого имущества лица (как оно определено в статье 3), включая доход от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль лица одного Договариваемого Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только лицо не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если лицо осуществляет предпринимательскую деятельность таким образом, то прибыль этого лица может

облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3, если лицо одного Договаривающегося Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было самостоятельным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало в полной независимости от лица, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства должны быть сделаны вычеты расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Поскольку определение в Договаривающемся Государстве прибыли, относящейся к постоянному представительству, на основе распределения общей суммы прибыли лица (как оно определено в статье 3) между его отдельными подразделениями, является обычной практикой, ничто в пункте 2 не препятствует этому Договаривающемуся Государству определять налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, поскольку это является обычной практикой; выбранный метод распределения, однако, должен давать результаты, соответствующие принципам, содержащимся в настоящей статье.

5. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству лишь в силу закупки этим постоянным представительством товаров или изделий для соответствующего лица.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет обоснованной и достаточной причины для его изменения.

7. В случае, когда прибыль включает виды доходов, о которых говорится отдельно в других статьях настоящей Конвенции, положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Доходы от международных перевозок

1. Доход, получаемый лицом с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве от эксплуатации транспортных средств в международных перевозках, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве. Это положение распространяется на доходы от использования транспортных средств лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве при поставках оборудования, продовольствия, других материалов и персонала к месту деятельности, связанному с предварительными исследованиями, разведкой или добычей углеводородов на территории другого Договаривающегося Государства.

2. Для целей настоящей Конвенции доход от международных перевозок включает доход, получаемый от прямого использования, сдачи в аренду или использования в любой другой форме транспортных средств, включая использование, содержание или аренду контейнеров и сопутствующего оборудования.

3. Положения пункта 1 применяются также к доходам от участия в пуле, совместной предпринимательской деятельности или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

4. В отношении прибыли, получаемой Датским, Норвежским и Шведским авиатранспортным консорциумом - Скандинавиан Эйрлайн Систем (SAS), положения пункта 1 применяются только к той части прибыли, которая соответствует участию в этом консорциуме датского партнера Скандинавиан Эйрлайн Систем (SAS) - Det Danske Luftfartsseeskab (DDL).

Статья 9

Корректировка доходов

1. Если:

а) лицо одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или имуществе предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или имуществе предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми лицами, тогда любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из лиц, но из-за наличия этих условий не была начислена, может быть включена в прибыль этого лица и, соответственно, обложена налогом.

2. Если в одном Договаривающемся Государстве включается в прибыль лица этого Государства - и соответственно облагается налогом - прибыль, по которой лицо другого Договаривающегося Государства

облагается налогом в этом другом Государстве, и таким образом включенная прибыль является прибылью, которая должна быть начислена лицу первого упомянутого Государства, если бы отношения между этими двумя лицами были бы такими же, как между независимыми лицами, то тогда в этом другом Государстве производится соответствующая корректировка суммы исчисленного в нем налога с такой прибыли, если в этом другом Государстве корректировка считается обоснованной. При определении такой корректировки должны учитываться другие положения настоящей Конвенции, и компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10 Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, лицу с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором компания, выплачивающая дивиденды, является лицом с постоянным местопребыванием, и в соответствии с законодательством этого Государства, но, если получатель является лицом, обладающим правом собственности на дивиденды, то взимаемый налог не должен превышать 10 процентов общей суммы дивидендов. При применении этой ставки в Дании компетентные органы Дании устанавливают способ применения положений настоящего пункта.

Настоящий пункт не затрагивает налогообложение компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибылях, а также доход от других корпоративных прав, который приравнивается в отношении налогообложения к доходам от акций в соответствии с законодательством Государства, в котором компания, распределяющая прибыль, является лицом с постоянным местопребыванием.

4. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, обладающее правом собственности на дивиденды, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором компания, выплачивающая дивиденды, является лицом с постоянным местопребыванием, через расположенное там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, непосредственно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, то в этом другом Государстве могут быть освобождены от налогов дивиденды, выплачиваемые этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются лицу с постоянным местопребыванием в этом другом Государстве или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, непосредственно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Государстве, и с нераспределенной прибылью компании не взимаются налоги на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваются дивиденды, или нераспределенная прибыль состоит полностью или частично из прибыли или дохода, образующихся в этом другом Государстве.

Статья 11 Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые лицу с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, облагаются налогами только в этом другом Государстве, если такое лицо с постоянным местопребыванием обладает правом собственности на проценты.

2. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения и вне зависимости от владения правом на участие в прибылях должника, и в частности доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 не применяются, если лицо, фактически имеющее право на проценты, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают

проценты, через находящееся там постоянное представительство или предоставляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, непосредственно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

4. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, обладающим правом собственности на проценты, или между ними и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, обладающим правом собственности на проценты, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые лицу с постоянным местопребыванием в другом Договаривающемся Государстве, подлежат налогообложению только в этом другом Государстве, если такое лицо с постоянным местопребыванием обладает правом собственности на доходы от авторских прав и лицензий.

2. Выражение "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или за предоставление права использования авторских прав на любое произведение литературы, искусства или науки, включая кинематографические фильмы и фильмы или записи, используемые для радио или телевизионного вещания, любого патента, торговой марки, дизайнера или модели, плана, секретной формулы или процесса, любой компьютерной программы, или за использование или предоставление права использования промышленного, коммерческого или научного оборудования, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

3. Положения пункта 1 не применяются, если лицо, фактически имеющее право на доходы от авторских прав и лицензий, будучи лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через расположенное там постоянное представительство или оказывает независимые услуги в этом другом Государстве с находящейся там постоянной базы и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

4. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, обладающим правом собственности на доходы от авторских прав и лицензий, или между ними и каким-либо третьим лицом сумма доходов от авторских прав и лицензий, относящаяся к использованию, праву использования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, обладающим правом собственности на доходы от авторских прав и лицензий, при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящей Конвенции.

Статья 13

Доходы от отчуждения имущества

1. Доходы, получаемые лицом с постоянным местопребыванием в одном Договаривающемся Государстве от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 и находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое лицо одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, которая

находится в распоряжении лица одного Договаривающегося Государства и расположена в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с целым предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы от отчуждения транспортных средств (включая контейнеры и сопутствующее оборудование), используемых в международных перевозках, или движимого имущества, связанного с использованием таких транспортных средств (включая контейнеры и сопутствующее оборудование), подлежат налогообложению только в том Государстве, в котором лицо, отчуждающее их, является лицом с постоянным местопребыванием.

4. Доходы от отчуждения любого другого имущества подлежат налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, в котором лицо, отчуждающее имущество, является лицом с постоянным местопребыванием.

5. В отношении доходов, получаемых датско - норвежско - шведским авиатранспортным консорциумом Скандинавиан Эйрлайн Систем (SAS), положения пункта 3 применяются только к той части доходов, которая относится к участию в этом консорциуме датского партнера Скандинавиан Эйрлайн Систем (SAS) - Det Danske Luftfartsselskab (DDL).

Статья 14

Доход от независимых личных услуг

1. Доход, получаемый лицом с постоянным местожительством в одном Договаривающемся Государстве, за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера облагается налогом только в этом Государстве, за исключением случаев, когда оно имеет постоянную базу, регулярно используемую им в другом Договаривающемся Государстве для целей осуществления его деятельности. Если у него имеется такая постоянная база, то доход может облагаться налогами в этом другом Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, зубных врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, аудиторов и бухгалтеров.

Статья 15

Доход от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18 и 19 заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые лицом с постоянным местожительством в одном Договаривающемся Государстве в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется в другом Договаривающемся Государстве, вознаграждение, полученное в связи с этим, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1, вознаграждение, получаемое лицом с постоянным местожительством в одном Договаривающемся Государстве в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в рамках любого двенадцатимесячного периода, начинающегося или заканчивающегося в соответствующем налоговом году, и

б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является лицом с постоянным местожительством в другом Государстве, и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, получаемое за работу по найму, осуществляемую на борту транспортного средства, используемого в международных перевозках (включая такую перевозку, которая упомянута в последнем предложении пункта 1 статьи 8) лицом с постоянным местожительством в Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом только в этом Государстве.

4. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, заработная плата и другое подобное вознаграждение, получаемое лицом с постоянным местожительством в одном Договаривающемся

Государстве в отношении работы по найму, связанной со строительной площадкой или строительным или монтажным объектом в другом Договариваемом Государстве, в котором доход не облагается налогом в течение периода, упомянутого в подпункте а) пункта 3 статьи 5, подлежит налогообложению только в первом упомянутом Государстве.

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2 настоящей статьи, вознаграждение, получаемое лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве, который находится в течение периода, не превышающего пяти лет, в другом Договариваемом Государстве в качестве журналиста или корреспондента, облагается налогом только в том Договариваемом Государстве, в котором получено вознаграждение.

6. Если лицо с постоянным местожительством в Дании получает вознаграждение за работу по найму, осуществляемую на борту воздушного судна, используемого в международных перевозках консорциумом Скандинавиан Эйрлайн Систем (SAS), то такое вознаграждение облагается налогом только в Дании.

Статья 16 Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в качестве члена совета директоров компании, которая является лицом с постоянным местожительством в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

Статья 17 Доходы артистов и спортсменов

1. Независимо от положений статей 7, 14 и 15, доход, получаемый лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве в качестве исполнителя произведений искусства, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена, от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой исполнителем произведений искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому исполнителю или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15, облагаться налогами в том Договариваемом Государстве, в котором осуществляется деятельность исполнителя произведений искусства или спортсмена.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, доход исполнителя произведений искусства или спортсмена от его личной деятельности освобождается от налога в том Договариваемом Государстве, в котором такая деятельность осуществляется, если деятельность осуществляется в рамках программы по культурному сотрудничеству, и визит которого полностью финансируется другим Договариваемым Государством или органами государственной власти и управления, созданными в этом Государстве. Вышеуказанная льгота предоставляется при предъявлении налоговым органам одного Договариваемого Государства документа компетентного органа государственного управления другого Договариваемого Государства, подтверждающего, что все необходимые требования выполнены.

Статья 18 Пенсии и подобные выплаты

1. Пенсии, аннуитеты и другие подобные выплаты, получаемые физическим лицом из источников в Договариваемом Государстве, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Термин "аннуитеты" означает фиксированные суммы, периодически в установленные сроки выплачиваемые в течение жизни или в течение определенного периода времени в соответствии с обязательством производить платежи взамен на адекватное и полное возмещение в денежном или стоимостном выражении.

Статья 19 Вознаграждение государственных служащих

1. Вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемое органами государственной власти или государственного управления, созданными в Договариваемом Государстве, включая местные органы, физическому лицу за службу, осуществляемую для этих органов, облагается налогом только в этом Государстве.

2. Однако такое вознаграждение облагается налогом только в другом Договариваемом Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве, и физическое лицо является лицом с постоянным местожительством в этом Государстве, и это лицо:

(i) является гражданином этого Государства или

(ii) не стало лицом с постоянным местожительством в этом Государстве исключительно с целью осуществления службы.

3. В отношении вознаграждения, выплачиваемого за службу, связанную с предпринимательской деятельностью, осуществляемой органами государственной власти и государственного управления, созданными в Договариваемом Государстве, включая местные органы, применяются положения статей 15, 16.

Статья 20

Суммы, выплачиваемые студентам, практикантам, преподавателям и научным работникам

1. Выплаты, которые студент или практикант, являющийся или непосредственно перед приездом в одно Договариваемое Государство являвшийся лицом с постоянным местожительством в другом Договариваемом Государстве и находящийся в первом упомянутом Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения практики, получает для цели своего содержания, образования или прохождения практики, не облагаются налогом в этом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников за пределами этого Государства.

2. Положения пункта 1 также распространяются на вознаграждение, выплачиваемое преподавателю или научному работнику, который является или непосредственно перед приездом в одно Договариваемое Государство являлся лицом с постоянным местопребыванием в другом Договариваемом Государстве и который находится в первом упомянутом Договариваемом Государстве главным образом с целью преподавания, чтения лекций или проведения научных исследований в университете, колледже, школе или другом учреждении образования или научно-исследовательском институте, деятельность которых одобрена Правительством первого упомянутого Государства. Такое вознаграждение освобождается от налога в первом упомянутом Договариваемом Государстве в течение двух лет с момента его первого прибытия в это Государство в отношении вознаграждения за такую преподавательскую деятельность, чтение лекций или научные исследования при условии, что такое вознаграждение производится из источников в другом Договариваемом Государстве.

Статья 21

Другие доходы

Виды доходов лица с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве, независимо от источника их возникновения, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящей Конвенции, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

Статья 22

Имущество

1. Имущество, представленное недвижимым имуществом, о котором говорится в статье 6, являющееся собственностью лица с постоянным местопребыванием в одном Договариваемом Государстве и находящегося в другом Договариваемом Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Имущество, представленное движимым имуществом, составляющим часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, используемой лицом с постоянным местожительством в одном Договариваемом Государстве с целью оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Имущество, представленное транспортными средствами (включая контейнеры и сопутствующее оборудование), используемыми в международных перевозках, или движимым имуществом, связанным с использованием таких транспортных средств (включая контейнеры и сопутствующее оборудование), подлежит налогообложению только в том Договариваемом Государстве, в котором владелец этого имущества является лицом с постоянным местопребыванием.

4. Все другие элементы имущества лица с постоянным местопребыванием в Договариваемом Государстве облагаются налогом только в этом Государстве.

5. В отношении имущества, находящегося во владении датско - норвежско - шведского авиатранспортного консорциума Скандинавиан Эйрлайнз Систем (SAS), положения пункта 3 применяются только к той части имущества, которая соответствует участию в этом консорциуме датского партнера Скандинавиан Эйрлайнз Систем (SAS) - Det Danske Luftfartsselskab (DDL).

Статья 23 Методы устранения двойного налогообложения

Двойное налогообложение устраняется следующим образом:

1. В Российской Федерации:

если лицо с постоянным местопребыванием в Российской Федерации получает доход или владеет имуществом, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции могут облагаться налогами в Дании, сумма налога на такой доход или такое имущество, подлежащая уплате в Дании, вычитается из налога на доход или имущество, взимаемого с такого лица в Российской Федерации. Такой вычет, однако, не должен превышать сумму налога, рассчитанного в связи с таким доходом или имуществом в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2. В Дании:

а) с учетом положений пункта с), если лицо с постоянным местопребыванием в Дании получает доход или владеет имуществом, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции могут облагаться налогами в России, Дания разрешает:

i) вычитать из налога на доход этого лица с постоянным местопребыванием сумму, равную подоходному налогу, уплаченному в России;

ii) вычитать из налога на имущество этого лица с постоянным местопребыванием сумму, равную налогу на имущество, уплаченному в России;

b) такие вычеты в любом случае не должны превышать той части подоходного налога или налога на имущество, которая рассчитана до предоставления вычета, относящейся соответственно к доходу или имуществу, которые могут облагаться налогами в России;

с) если лицо с постоянным местопребыванием в Дании получает доход или владеет имуществом, которые в соответствии с положениями настоящей Конвенции облагаются налогами только в России, то в Дании этот доход или имущество могут быть включены в налогооблагаемую базу, но разрешается вычитать из подоходного налога или налога на имущество часть подоходного налога или налога на имущество, относящуюся соответственно к доходу, полученному из России, или имуществу, принадлежащему ему в России.

Статья 24 Недискриминация

1. Граждане, юридические лица или любое объединение лиц одного Договаривающегося Государства, получающие свой статус как таковой на основании действующего законодательства этого Государства, или полностью, или частично находящиеся во владении лиц, имеющих постоянное местопребывание в этом Государстве, не должны подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, иному или более обременительному чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане, юридические лица или любое объединение лиц этого другого Государства в тех же обстоятельствах. Это положение, независимо от положений статьи 1, также применяется к лицам, которые не являются лицами с постоянным местопребыванием в одном или в обоих Договаривающихся Государствах, а также к лицам без гражданства, которые являются лицами с постоянным местопребыванием в Договаривающемся Государстве. Положения этого пункта не должны истолковываться как обязывающие одно Договаривающееся Государство предоставлять гражданам, юридическим лицам или любому объединению лиц другого Государства налоговые льготы, которые предоставляются гражданам, юридическим лицам или любому объединению лиц третьего Государства.

2. Налогообложение лица одного Договаривающегося Государства, осуществляющего предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через постоянное представительство, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве чем налогообложение лиц с постоянным местопребыванием в этом другом Государстве, осуществляющих подобную деятельность на аналогичных условиях.

3. Положения настоящей статьи не должны истолковываться как обязывающие Договаривающееся Государство предоставлять физическим лицам, не имеющим постоянного местопребывания в этом Государстве, права на любые личные льготы, скидки и освобождения для целей налогообложения, которые предоставляются физическим лицам с постоянным местопребыванием в этом Государстве.

4. Положения настоящей статьи не должны истолковываться как обязывающие одно Договаривающееся Государство предоставлять налоговые льготы или другие подобные выгоды гражданам или другим лицам, указанным в пункте 1, другого Договаривающегося Государства только в силу того, что такие льготы предоставляются первым упомянутым Государством таким лицам третьего Государства на основании специальных соглашений.

5. Положения настоящей статьи применяются к налогам, на которые распространяется настоящая Конвенция.

Статья 25 Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, лицом с постоянным местопребыванием в котором оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего Конвенции. Любое достигнутое согласие будет исполнено независимо от любых ограничений во времени, предусмотренных национальным законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться решать по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящей Конвенции.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящей Конвенцией. Они могут также вступать в прямые контакты друг с другом для целей применения положений настоящей Конвенции.

Статья 26 Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящей Конвенции или национального законодательства Договаривающихся Государств, касающихся налогов, на которые распространяется Конвенция, в той части, в какой предусмотренное национальным законодательством налогообложение не противоречит Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая полученная Договаривающимся Государством информация считается столь же конфиденциальной, как и информация, получаемая на основании национального законодательства этого Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием или рассмотрением апелляций в отношении налогов, на которые распространяется настоящая Конвенция. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытых судебных заседаний или в судебных решениях.

2. Ни в каком случае положения пункта 1 не будут истолковываться как обязывающие одно из Договаривающихся Государств:

- а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;
- б) предоставлять информацию, которая не предоставляется с учетом законодательства или обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;
- в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

3. Если информация запрашивается одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство будет стремиться получить запрашиваемую информацию, как если бы это касалось налогообложения в этом другом Государстве, даже если это другое Государство в это время не нуждается в такой информации. По просьбе компетентного органа одного

Договаривающегося Государства компетентный орган другого Договаривающегося Государства может предоставить информацию в соответствии с данной статьей в запрашиваемой форме в виде свидетельских показаний и копий оригиналов документов (включая книги, документы, заявления, записи, счета или письменные заключения) в том же объеме, в каком показания и документы могут быть получены по законодательству и административной практике этого другого Государства в отношении своих собственных налогов.

Статья 27 Другие налоговые привилегии

Никакие положения настоящей Конвенции не затрагивают налоговых привилегий лиц, которым такие привилегии предоставлены общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 28 Вступление в силу

1. Правительства Договаривающихся Государств уведомят друг друга о выполнении конституционных требований, необходимых для вступления в силу настоящей Конвенции.

2. Настоящая Конвенция вступает в силу через тридцать дней после даты получения последнего из уведомлений, упомянутых в пункте 1, и ее положения применяются:

- (i) в отношении налогов, взимаемых у источника, - к доходам, полученным первого января или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящая Конвенция вступит в силу;
- (ii) в отношении других налогов на доходы и налогов на имущество - к налогам, взимаемым в любом налоговом году, начинающемся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором настоящая Конвенция вступит в силу.

3. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Дания об устранении двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, подписанное 21 октября 1986 года, прекращает свое действие в отношении между Российской Федерацией и Королевством Дания с даты вступления в силу настоящей Конвенции.

4. С даты вступления в силу настоящей Конвенции все положения, касающиеся налогообложения доходов и имущества, в следующих Конвенциях и дипломатических нотах прекращают применяться в отношениях между Российской Федерацией и Королевством Дания:

- а) Конвенция между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Королевства Дания о международных дорожных перевозках, подписанная 3 декабря 1971 года;
- б) Протокол, подписанный 9 февраля 1971 года, касающийся взаимного освобождения от налогов компаний, занятых в сфере воздушных перевозок, и их служащих, составленный в связи с Конвенцией между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Дании о воздушном сообщении, подписанной 31 марта 1956 года;
- в) Вербальные ноты от 21 марта 1960 года и 10 мая 1960 года о налогообложении физических лиц, работающих по найму в определенных предприятиях, учреждениях и организациях, обмен которыми произошел между Посольством Союза Советских Социалистических Республик в Копенгагене и Министерством иностранных дел Дании.

Статья 29 Прекращение действия

Настоящая Конвенция остается в силе до тех пор, пока ее действие не будет прекращено одним из Договаривающихся Государств. Каждое из Договаривающихся Государств может прекратить действие настоящей Конвенции путем письменного уведомления по дипломатическим каналам не менее чем за шесть месяцев до окончания любого календарного года о своем намерении прекратить ее действие. В таком случае настоящая Конвенция прекращает свое действие:

- (i) в отношении налогов, взимаемых у источника, - по доходам, полученным первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление;
- (ii) в отношении других налогов на доходы и налогов на имущество - по налогам, взимаемым в любом налоговом году, начинающемся первого или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором передано уведомление.

Совершено в Москве 8 февраля 1996 года, в двух экземплярах, на русском, датском и английском языках, все три текста имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании будет применяться

текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации
(подпись)

За Правительство
Королевства Дания
(подпись)